

04882-2010-4502-D-0181/93/01-01

DODATEK

KE KUPNÍ SMLOUVĚ

mezi

SPOLEČNOSTÍ PACKARD ELECTRIC CZECHOSLOVAKIA s. r. o.

(JAKO KUPUJÍCÍM),

SPOLEČNOSTÍ PACKARD ELECTRIC EUROPA GmbH

a

FONDEM NÁRODNÍHO MAJETKU ČESKÉ REPUBLIKY

(JAKO PRODÁVAJÍCÍM)

1. ZÁŘÍ 1993



DODATEK KE KUPNÍ SMLOUVĚ MEZI SPOLEČNOSTÍ PACKARD ELECTRIC CZECHOSLOVAKIA s.r.o. (jako Kupující), SPOLEČNOSTÍ PACKARD ELECTRIC EUROPA GmbH a FONDEM NÁRODNÍHO MAJETKU ČESKÉ REPUBLIKY (jako Prodávající) (dále jen "Dodatek ke Smlouvě") ze dne 1. září 1993, uzavřený mezi PACKARD ELECTRIC CZECHOSLOVAKIA s.r.o., společností s ručením omezeným ustavenou a existující podle právního řádu České republiky (dále jen "Kupující"), PACKARD ELECTRIC EUROPA GmbH, společností ustavenou a existující podle právního řádu Rakouské republiky (dále jen "PACKARD ELECTRIC EUROPA"), a FONDEM NÁRODNÍHO MAJETKU ČESKÉ REPUBLIKY (dále jen "Fond") (dále uváděné pod souhrnným označením "smluvní strany").

Podpisem Kupní smlouvy ze dne 24. května 1993 (dále jen "Smlouva") vyjádřil Fond svůj souhlas s prodejem a Kupující vyjádřil svůj souhlas s koupí aktiv podniku AZB (podle definice uvedené ve Smlouvě) a Kupující vyjádřil svůj souhlas s převzetím závazků podniku AZB (podle definice uvedené ve Smlouvě), a to za finančních a ostatních podmínek ve Smlouvě stanovených.

Smluvní strany vyslovily přání pozměnit podmínky, na jejichž základě Fond nahradí Kupujícímu některé náklady související s nápravou ekologických škod, a tudíž upravit Smlouvu jak níže uvedeno.

Pokud není stanoveno jinak, pojmy užívané v tomto Dodatku mají význam definovaný ve Smlouvě.

Na základě shora uvedeného se smluvní strany dohodly na následujícím:

Článek 1. Den účinnosti. V souladu s přáním smluvních stran nabývá tento Dodatek v plném rozsahu účinnosti dnem 1. září 1993.

Článek 2. Dodatek. Dosavadní znění odstavce 2.3 (c) Smlouvy se v plném rozsahu nahrazuje tímto zněním:

"(c) Fond uhradí Kupujícímu až do výše 50 % kupní ceny náklady prokazatelně vynaložené v souvislosti s nápravou ekologických škod v areálu podniku AZB, které vznikly v důsledku činnosti podniku AZB před datem uzavření transakce. Tato úhrada bude provedena v souladu s následujícími ustanoveními:

(i) Fond uhradí Kupujícímu částku až do výše Kč 12.760.000,- (slovy: dvanáctmilionůšestsetšedesáttisíc korun českých) z titulu nápravy ekologických škod uvedených v Návrhu asanace a monitoringu zpracovaném KAP s. r. o., který je uveden v Příloze A tohoto Dodatku, a to následujícím způsobem:

(A) Kupující prověří faktury, které obdrží od dodavatele asanačních prací, a neprodleně poté je předloží Fondu. ✓

(B) Faktury předložené Kupujícím Fond prověří a uplatní k nim svoje námitky ve lhůtě dvou týdnů od jejich obdržení. Případné námitky ze strany Fondu budou Kupujícím a Fondem řešeny v souladu s ustanovením článku XIII odstavce 13.7 Smlouvy, kterým se upravuje postup při řešení sporů.

(C) Nevznese-li Fond žádné námitky k fakturám ve lhůtě stanovené v předchozím odstavci, uhradí fakturované částky ve lhůtě čtyř týdnů následujících po uplynutí dvoutýdenní lhůty pro vznesení námitek.

(D) Příslušné orgány státní správy pro ochranu životního prostředí budou mít volný přístup na pozemky a do budov za účelem vizuální inspekce dodržování závazků Kupujícího spojených s nápravou ekologických škod zde uvedených. Tyto orgány budou inspekci provádět pouze během normální pracovní doby a po přiměřeném předchozím oznámení Kupujícímu.

(ii) Fond uhradí Kupujícímu až do výše částky rovnající se 50 % kupní ceny po odečtení veškerých částek jím uhrazených podle ustanovení odstavce 2.3 (c) (i) veškeré další náklady vynaložené Kupujícím v souvislosti s nápravou ekologických škod, pokud bude jejich náprava Kupujícímu uložena příslušným orgánem státní správy pro ochranu životního prostředí nebo obecně závazným předpisem (zejména předpisy upravujícími odpovědnost za skryté vady) a Kupující vynaloží náklady související s ekologickými škodami, které nebyly zahrnuty do Návrhu asanace a monitoringu uvedeného v příloze A tohoto Dodatku. Pro veškeré úhrady podle tohoto odstavce platí postup stanovený usnesením vlády České republiky č. 123 z roku 1993.

Pro účely tohoto odstavce a jen tohoto odstavce pojem "Kupující" zahrnuje kteréhokoli partnera společného podniku nebo kupujícího výroby výlisků ve smyslu ustanovení odstavce 2.2 (b) Smlouvy."

Článek 3. Dodatek. Odstavec 8.3(b) Smlouvy se vypouští.

Článek 4. Dodatek. Odstavec 8.3(a) Smlouvy se nově označuje jako odstavec 8.3.

Článek 5. Ostatní ustanovení. (a) Pokud tento Dodatek nestanoví jinak, zůstávají všechny finanční a ostatní podmínky Smlouvy nedotčeny a jsou v plném rozsahu platné a účinné.

(b) Tento Dodatek se řídí a bude vykládán v souladu s právním řádem České republiky bez zřetele na ustanovení jeho kolizních norem; ustanovení odstavce 13.7 Smlouvy platí pro tento Dodatek obdobně.

NA DŮKAZ SHORA UVEDENÉHO podepsaly smluvní strany tento Dodatek v den shora uvedený.

ZA PACKARD ELECTRIC CZECHOSLOVAKIA s.r.o.:

MARK E. MATHEWS

ZA PACKARD ELECTRIC EUROPA GmbH:

MARK E. MATHEWS
FINANCE DIRECTOR

ZA FOND NÁRODNÍHO MAJETKU ČESKÉ REPUBLIKY:

~~Předseda Fondu národního majetku~~
ING. JAN PRINC CSC.

Člen výkonného výboru
JUDY. ING. VÁCLAV JERMAN

[azbela]